

► 文本

tiān	dì	xuán	huáng	yǔ	zhòu	hóng	huāng
天	地	玄	黃，	宇	宙	洪	荒
rì	yuè	yíng	zè	chén	xiù	liè	zhāng
日	月	盈	昃，	辰	宿	列	張
hán	lái	shǔ	wǎng	qiū	shōu	dōng	cáng
寒	來	暑	往，	秋	收	冬	藏
rùn	yú	chéng	suì	lǜ	lǚ	tiáo	yáng
閏	餘	成	歲，	律	呂	調	陽

► 語譯 (潘國森)

天黑色而地黃色，人生於其天地間。天地開闢之初，非常廣大而人跡稀少。

日和月是天上最大的天體，日每天升降有序，月亦盈虧有定。星辰在天上張佈排列，分在十二辰。

日照長短變動形成寒暑，人依照四時推移，安排農業活動，春生、夏長、秋收、冬藏。

寒暑一度是為一歲，月圓月缺為一月，一歲等於十二個月有餘，累積成為閏月。不衡的律呂可以測定節氣，調節陰陽。

► 注解

玄: 黑紅色。黃: 指土地的本色。《周易·坤卦》文言: “天玄而地黃。” 宇: 指空間。宙: 指時間。《淮南子·齊俗訓》: “往古今來謂之宙，四方上下謂之宇。” 洪: 指上古洪水時代。《尚書·堯典》: “湯湯洪水方割，蕩蕩懷山襄陵。” 荒: 荒蕪。這兩句描述遠古時代的混沌世界。

盈: 指月滿。昃: 太陽偏西。辰: 日、月、星的總稱。宿: 星座的古名。坐落在黃道的星宿，按照中國古代的分法，共有二十八，稱二十八宿。列張: 有秩序地排列著。

閏余: 農曆一年的長短在 354 至 355 天之間，與地球公轉一周約 365.24 天相比之差約 10 日 21 時，積以置閏，所以每三年要閏一個月，每五年閏兩個月，每十九年閏七個月。這樣每逢閏年所加的一個月，稱為閏月。

律呂: 古代校正樂律的器具。用竹管或金屬管制成，共十二管，管徑相等，以管的長短來確定音的不衡高度。從低音管算起，成奇數的六個管叫做“律”；成偶數的六個管叫做“呂”，合稱“律呂”。六律屬陽，即: 黃鐘、太簇、姑洗、蕤賓、夷則、亡射。六呂屬陰，即: 大呂、夾鐘、中呂、林鐘、南呂、應鐘。古人又以十二律配十二個回歸月，所以一邊談歲月，又說到音律來，儒家思想傾向於重陽而輕陰，與道家思想傾向於重陰輕陽不衡，調陽即是調和陰陽。

► 文字演變及書法欣賞 (趙孟頫書《六體千字文》)

千字文

梁負外散騎侍郎周興嗣次韻

千字文

梁負外散騎侍郎周興嗣次韻

千字文

梁負外散騎侍郎周興嗣次韻

千字文

梁負外散騎侍郎周興嗣次韻

千字文

梁負外散騎侍郎周興嗣次韻

千字文

梁負外散騎侍郎周興嗣次韻

大 陸 土 彡 彡 今 田 漭 荒 日 月

而 坤 玄 黃 序 田 漭 荒 日 月

天 地 玄 黃 宇 宙 洪 荒 日 月

地 玄 黃 宇 宙 洪 荒 日 月

天 地 玄 黃 宇 宙 洪 荒 日 月

地 玄 黃 宇 宙 洪 荒 日 月

盈且辰宿列張寒來暑往
盈且辰宿列張寒來暑往
盈且辰宿列張寒來暑往
盈且辰宿列張寒來暑往
盈且辰宿列張寒來暑往

蕪收冬藏閏餘成歲律呂
煠收冬藏閏餘成歲律呂
蕪收冬藏閏餘成歲律呂
秋收冬藏閏餘成歲律呂
秋收冬藏閏餘成歲律呂
秋收冬藏閏餘成歲律呂

調陽雲騰致雨露結為霜
調陽雲騰致雨露結為霜
調陽雲騰致雨露結為霜
調陽雲騰致雨露結為霜
調陽雲騰致雨露結為霜